



Verejné prístavy, a. s.

Dohoda o urovnaní č. 0697738/00CRZ

SLOVNAFT, a.s.

V Bratislave dňa 31.12.2014

P

Táto Dohoda o urovnaní („**Dohoda**“) je uzatvorená na základe ust. § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení účinnom ku dňu uzavretia Dohody („**Občiansky zákonník**“) medzi:

- [1] obchodnou spoločnosťou **Verejné prístavy, a. s.**, so sídlom na Prístavnej 10, 821 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 856 541, DIČ: 2022534008, IČ DPH: SK2022534008, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 4395/B, konajúcou Ing. Jozefom Moravčíkom, predsedom predstavenstva a Ing. Evou Gajarskou, členkou predstavenstva, bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s., číslo účtu: 2416168551/0200 IBAN: SK61 0200 0000 0024 1616 8551, SWIFT kód/BIC: SUBASKBX, (ďalej len „**Verejné prístavy, a.s.**“), na jednej strane; a
- [2] obchodnou spoločnosťou **SLOVNAFT, a.s.**, so sídlom Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, IČO: 31322832, DIČ: 2020372640, IČ DPH: SK2020372640, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 426/B, konajúcou: JUDr. Oszkárom Világim, predsedom predstavenstva a Timeou Reicher, členkou predstavenstva, bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s., číslo účtu: 14702062/0200, IBAN: SK69 0200 0000 0000 1470 2062, SWIFT kód/BIC: SUBASKBX (ďalej len „**SLOVNAFT, a.s.**“), na strane druhej;

každá samostatne aj ako „**Účastník**“ a spoločne ako „**Účastníci**“.

1 ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Obchodná spoločnosť SLOVNAFT, a.s. uzatvorila s obchodnou spoločnosťou Verejné prístavy, a.s. ako prenajímateľom Nájomnú zmluvu č. 11/2006 zo dňa 10.1.2007 v znení jej dodatkov č. 1 až 7 („**Nájomná zmluva**“), ktorej predmetom je odplatný nájom nehnuteľností špecifikovaných v článku II. Nájomnej zmluvy („**Predmet nájmu**“). V zmysle Dodatku č. 7 k Nájomnej zmluve bola doba trvania nájmu dohodnutá do 31.12.2013. Nakoľko po 01.01.2014 prebiehali rokovania o predĺžení pôvodnej alebo uzatvorenie novej nájomnej zmluvy, na prechodný čas užívania Predmetu nájmu bez Zmluvy do 31.07.2014 uzatvorili Účastníci Dohodu o urovnaní č. 0689148/00CRZ zo dňa 31.07.2014.
- 1.2 Obchodná spoločnosť SLOVNAFT, a.s. užívala Predmet nájmu aj od 01.08.2014 do 31.12.2014 („**Predmetné obdobie**“), a to bez toho, aby medzi Účastníkmi došlo k predĺženiu platnosti Nájomnej zmluvy dodatkom alebo uzavretiu novej nájomnej zmluvy účinnej počas Predmetného obdobia s Predmetom nájmu podľa bodu 1.1. Bez platnej nájomnej zmluvy nebolo možné fakturovať nájomné a preto spoločnosť SLOVNAFT, a.s. za užívanie Predmetu nájmu počas Predmetného obdobia neuhrádzala spoločnosti Verejné prístavy, a.s. odplatu.
- 1.3 Medzi Účastníkmi tejto Dohody sú sporné vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa užívania Predmetu nájmu v Predmetnom období v rozsahu právneho titulu, na základe ktorého by spoločnosť SLOVNAFT, a.s. za užívanie zaplatila odplatu. Spoločnosť Verejné prístavy, a.s. má za to, že v dôsledku neexistencie nájomného vzťahu týkajúceho sa Predmetu nájmu v Predmetnom období došlo na strane obchodnej spoločnosti SLOVNAFT, a.s. k neuhradeniu čiastky, ktorá by zodpovedala sume nájomného v čase Predmetného obdobia. Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. navrhovala uzatvorenie dodatku

k Nájomnej zmluve na Predmetné obdobie, resp. do uzatvorenia novej nájomnej zmlúvy. Medzi účastníkmi nie je sporná výška nájomného.

- 1.4 Za účelom odstránenia akýchkoľvek pochybností, Účastníci Dohody majú, v súlade s ust. § 585 a nasl. Občianskeho zákonníka a za podmienok uvedených v tejto Dohode, záujem na urovnaní vzájomných sporných práv a povinností uvedených v predchádzajúcich bodoch tohto článku Dohody.

2. PREDMET DOHODY

- 2.1 Predmetom Dohody je urovanie vzájomných práv a povinností Účastníkov Dohody, uvedených v článku 1 Dohody.
- 2.2 Dohodou sa za podmienok v nej upravených urovnávajú sporné práva a povinnosti Účastníkov, ktoré vznikli v súvislosti s otázkou užívania Predmetu nájmu podľa bodu 1.1 v Predmetnom období, a to nahradením doterajších práv a povinností Účastníkov Dohody novými právami a povinnosťami vyplývajúcimi z urovnania v zmysle článku 3.
- 2.3 Účastníci vyhlasujú, že Dohodu uzatvárajú v dobrej viere tak, aby pri úprave vzťahov vyplývajúcich z urovnania podľa článku 3 odstránili všetko, čo by mohlo viesť k vzniku budúcich rozporov ohľadom užívania Predmetu nájmu obchodnou spoločnosťou SLOVNAFT, a.s. v Predmetnom období.

3. UROVNANIE

- 3.1 Obchodná spoločnosť SLOVNAFT, a.s. sa zaväzuje uhradiť obchodnej spoločnosti Verejné prístavy, a.s. sumu vo výške **37 885,68 Eur** (slovom: Tridsaťsedemtisícosemstoosemdesiatpäť eur a šesťdesiatosem centov) **bez DPH („Odplata“)**, predstavujúcu obvyklé nájomné, ktoré by obchodná spoločnosť SLOVNAFT, a.s. uhrádzala obchodnej spoločnosti Verejné prístavy, a.s. za odplatné užívanie Predmetu nájmu v čase platnosti a účinnosti Nájomnej zmluvy v Predmetnom období s prihliadnutím na infláciu vo výške 1,4 % vyhlásenú Štatistickým úradom Slovenskej republiky za predchádzajúci rok 2013. K odplate bude uplatnená DPH podľa podmienok platných v čase vzniku daňovej povinnosti.
- 3.2 Obchodná spoločnosť SLOVNAFT, a.s. uhradí obchodnej spoločnosti Verejné prístavy, a.s. Odplatu na základe faktúry vystavenej obchodnou spoločnosťou Verejné prístavy, a.s. v súlade s touto Dohodou a všeobecne záväznými právnymi predpismi, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet obchodnej spoločnosti Verejné prístavy, a.s. uvedený v predmetnej faktúre.
- 3.3 Obchodná spoločnosť Verejné prístavy, a.s. je povinná doručiť faktúru obchodnej spoločnosti SLOVNAFT, a.s. v písomnej forme, pričom faktúru môže vystaviť najskôr v deň účinnosti tejto Dohody. Splatnosť faktúry nesmie byť kratšia ako tridsať (30) dní od jej doručenia obchodnej spoločnosti SLOVNAFT, a.s. (doručenie potvrdené odtlačkom dátumovej pečiatky podateľne SLOVNAFT, a.s.). Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti stanovené platným zákonom o dani z pridanej hodnoty ako aj číslo tejto Dohody spoločnosti SLOVNAFT, a.s. Ak faktúra nespĺňa obsahové a formálne náležitosti

požadované podľa zákona, spoločnosť SLOVNAFT, a.s. je oprávnená faktúru vrátiť a písomne požiadať spoločnosť Verejné prístavy, a.s. o odstránenie nedostatkov. V takomto prípade nová 30 dňová lehota splatnosti faktúry začne plynúť v deň, kedy boli všetky zistené nedostatky odstránené a spoločnosti SLOVNAFT, a.s. doručená nová faktúra (doručenie potvrdené odtlačkom dátumovej pečiatky podateľne SLOVNAFT, a.s.). Platobná povinnosť spoločnosti SLOVNAFT, a.s. sa považuje za splnenú v deň, kedy bude z jej účtu odpísaná príslušná čiastka. V prípade, ak sa spoločnosť SLOVNAFT, a.s. dostane do omeškania s úhradou faktúry v pôvodne dohodnutej, alebo predĺženej lehote splatnosti faktúry, je spoločnosť Verejné prístavy, a.s. oprávnená vyúčtovať spoločnosti SLOVNAFT, a.s. úrok z omeškania zo sumy s úhradou, ktorej je v meškaní, za dobu omeškania (odo dňa kedy sa spoločnosť SLOVNAFT, a.s. dostala do omeškania až po deň skutočnej úhrady), vo výške ustanovenej zákonom.

Takto vyúčtovaný úrok z omeškania je splatný do 14 dní odo dňa doručenia vyúčtovania spoločnosti Verejné prístavy, a.s. spoločnosti SLOVNAFT, a.s. (doručenie potvrdené odtlačkom dátumovej pečiatky podateľne SLOVNAFT, a.s.).

- 3.4** Obchodná spoločnosť Verejné prístavy, a.s. prehlasuje, že ku dňu podpisu tejto Dohody nie je zapísaná/zverejnená v príslušnom zozname osôb vedenom Finančným riaditeľstvom Slovenskej republiky podľa § 69 ods. 15) platného zákona o dani z pridanej hodnoty a/alebo u neho nenastali dôvody na zrušenie registrácie podľa § 81 ods. 4 písmeno b) druhého bodu platného zákona o dani z pridanej hodnoty. Ak sa na tento zoznam dostane a/alebo u neho nastanú dôvody na zrušenie registrácie podľa platného zákona o dani z pridanej hodnoty je ihneď povinná písomne o tejto skutočnosti informovať obchodnú spoločnosť SLOVNAFT, a.s. V prípade nepravdivosti vyššie uvedeného prehlásenia alebo porušenia vyššie uvedenej povinnosti je obchodná spoločnosť SLOVNAFT, a.s. oprávnená žiadať od obchodnej spoločnosti Verejné prístavy, a.s. náhradu škody spôsobenú obchodnej spoločnosti SLOVNAFT, a.s. v súvislosti so vznikom ručenia za daň z pridanej hodnoty v zmysle § 69 odsek 14 platného zákona o dani z pridanej hodnoty, a to vrátane dane uhradenej na základe rozhodnutia daňového úradu obchodnej spoločnosti Verejné prístavy, a.s.

- 3.5** Účastníci Dohody jej podpisom zhodne potvrdzujú, že:

- 3.5.1** urovnaním v zmysle tejto Dohody sú medzi nimi definitívne a konečným spôsobom upravené vzájomné sporné práva a povinnosti uvedené v článku 1 tejto Dohody.
- 3.5.2** žiadny Účastník Dohody nebude požadovať akékoľvek peňažné, nepeňažné alebo peniazmi oceneľné nároky z akéhokoľvek právneho titulu súvisiaceho so spornými právami a povinnosťami uvedenými v článku 1 tejto Dohody nad rámec tejto Dohody.
- 3.5.3** Účastníci Dohody a ich právni nástupcovia sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by v budúcnosti akokoľvek spochybňovalo urovanie sporných práv a povinností, ktorých urovanie je predmetom Dohody.
- 3.5.4** Účastníci Dohody sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by ohrozovalo účel Dohody.

4 VYHLÁSENIA ÚČASTNÍKOV DOHODY

- 4.1 Účastníci si navzájom potvrdzujú, že každé z vyhlásení uvedené v tomto článku 4 je v deň podpisu Dohody pravdivé, úplné, presné a nie je zavádzajúce. Každý z Účastníkov vyhlasuje, že:
- 4.1.1 má nevyhnutnú spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť povinnosti podľa Dohody;
 - 4.1.2 text Dohody si prečítal a plne mu porozumel, Dohoda vyjadruje jeho skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatváraná v tiesni, v omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom Dohodu vlastnoručne podpisuje; a
 - 4.1.3 Dohoda predstavuje úplnú dohodu Účastníkov týkajúcu sa urovnania sporných práv a povinností Účastníkov Dohody, ktoré vznikli v súvislosti s otázkou užívania Predmetu nájmu v Predmetnom období a náhrada v celom rozsahu práva a povinnosti vyplývajúce z akýchkoľvek predchádzajúcich dojednaní, či návrhov, uvádzaných v korešpondencii, či na rokovaníach, či už ústne alebo písomne, ku ktorým došlo pred uzavretím Dohody; a
 - 4.1.4 zaväzuje sa vyvinúť maximálne úsilie v dobrej viere za účelom poskytnutia si vzájomnej pomoci a spolupráce pri plnení účelu Dohody.
- 4.2. Účastníci Dohody zároveň prehlasujú, že už vstúpili do rokovaní ohľadom novej nájomnej zmluvy na Predmet nájmu a túto sa zaväzujú uzatvoriť v čo najkratšom čase primeranom na jej pripomienkovania a schvaľovanie.

5 ZÁNÍK DOHODY

- 5.1 Táto Dohoda zaniká:
- 5.1.1 písomnou dohodou Účastníkov; alebo
 - 5.1.2 odstúpením od Dohody uskutočneným v súlade s bodom 5.2.
- 5.2 Účastník Dohody je oprávnený odstúpiť od Dohody v prípade, ak je druhý Účastník v omeškaní s plnením akejkoľvek povinnosti uvedenej v Dohode a svoju povinnosť nesplní ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu na to bola poskytnutá. Účastník je oprávnený odstúpiť od Dohody výlučne spôsobom ustanoveným pre nepodstatné porušenie zmluvnej povinnosti v zmysle ust. § 346 Zákona č. 513/1991 Z.z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov po márnom uplynutí dodatočnej primeranej lehoty na plnenie poskytnutej porušujúcemu Účastníkovi.
- 5.3 Odstúpením od Dohody v súlade s bodom 5.2 táto Dohoda zaniká momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhému Účastníkovi.
- 5.4 Účastníci nie sú povinní, po zániku Dohody v dôsledku odstúpenia, vzájomne si vracat' riadne a platne poskytnuté plnenia podľa Dohody.

6 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

6.1 Zmeny a dodatky

Pokiaľ Dohoda neustanovuje inak, akékoľvek zmeny, dodatky a doplnenia Dohody (vrátane jej príloh) môžu byť prijaté iba na základe písomnej dohody oboch Účastníkov, a to formou písomných a očíslovaných dodatkov k Dohode, podpísaných oboma Účastníkmi alebo osobami oprávnenými konať v mene Účastníkov.

6.2 Platnosť a záväzkovo-právna účinnosť Dohody

Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu Účastníkmi alebo osobami oprávnenými konať v mene Účastníkov, a to momentom podpisu osoby podpisujúcej ako poslednej v poradí. Účinnosť nadobúda Dohoda deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky. Obchodná spoločnosť Verejné prístavy, a.s. sa zaväzuje bezodkladne po nadobudnutí platnosti Dohody zaslať Dohodu Úradu vlády Slovenskej republiky na zverejnenie. Obchodná spoločnosť Verejné prístavy, a.s. zodpovedá spoločnosti SLOVNAFT, a.s. za prípadné škody, ktoré jej vzniknú v súvislosti s ustanovením § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka.

6.3 Jazyk a vyhotovenia

Dohoda je vyhotovená v slovenskom jazyku.

Dohoda je spísaná v dvoch (2) identických vyhotoveniach, z ktorých každý z Účastníkov obdrží bezprostredne po ich podpise po jednom (1) vyhotovení.

V Bratislave dňa 31.12.2014 Ing. Jozef Morav predseda predstavenstva obchodnej spoločnosti	V Bratislave dňa 31.12.2014 JUDr. Oszkár Világi predseda predstavenstva obchodnej spoločnosti
V Bratislave dňa 31.12.2014 Ing. Eva Gajarská členka predstavenstva obchodnej spoločnosti	V Bratislave dňa 31.12.2014 Timea Reicher členka predstavenstva obchodnej spoločnosti



SLOVNAFT, a.s.
Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
103